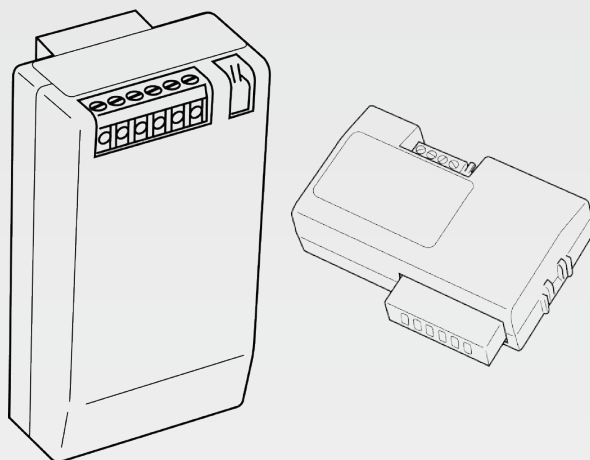


Wilo-Smart IF-Modul Stratos Wilo-Smart IF-Modul



sk Návod na montáž a obsluhu



Obsah

1	Všeobecne.....	5
1.1	O tomto návode	5
2	Bezpečnosť.....	5
2.1	Označenie bezpečnostných upozornení	5
2.2	Kvalifikácia personálu	6
2.3	Riziká pri nedodržaní bezpečnostných pokynov	6
2.4	Bezpečnostné pokyny pre prevádzkovateľa	6
2.5	Bezpečnostné pokyny pre inšpekčné a montážne práce	7
2.6	Svojoľná úprava a výroba náhradných dielov	7
2.7	Nepripustné spôsoby prevádzkovania	7
3	Preprava a prechodné uskladnenie	7
3.1	Rozsah dodávky	7
3.2	Kontrola prepravy	7
4	Účel použitia	8
4.1	Kompatibilita firmvéru	8
4.2	Varianty čerpadiel	9
5	Údaje o výrobku	10
5.1	Typový kľúč	10
5.2	Technické údaje	10
6	Popis a funkcia.....	10
6.1	Wilo Net	11
6.2	Rozhranie Bluetooth	11
6.3	Digitálne rozhranie snímača	11
7	Inštalácia a elektrické pripojenie.....	11
7.1	Inštalácia IF modulu Stratos Smart	12
7.2	Inštalácia IF modulov Smart	13
7.3	Elektrické pripojenie	15
8	Uvedenie do prevádzky/kontrola funkcie.....	17
8.1	Nastavenia.....	17
8.2	Wilo Net ID	17
8.3	Parameter A – zablokovanie Bluetooth.....	17
8.4	Parameter C – vymazať Bluetooth kľúč pre pripojenie	18
8.5	Parameter E – aktivácia Bluetooth.....	18

9 Údržba	18
10 Poruchy, príčiny, odstránenie	18
11 Náhradné diely.....	19
12 Odstránenie	19
12.1 Informácia o zbere použitých elektrických a elektronických výrobkov.....	19

1 Všeobecne

1.1 O tomto návode

Návod na montáž a obsluhu je pevnou súčasťou výrobku. Pred akýmkoľvek činnosťami si prečítajte tento návod a uschovajte ho tak, aby bol kedykoľvek dostupný. Presné dodržiavanie tohto návodu je predpokladom na používanie výrobku v súlade s účelom a na správnu obsluhu výrobku. Dodržiavajte všetky informácie a označenia na výrobku. Návod na montáž a obsluhu zodpovedá vyhotoveniu zariadenia a stavu bezpečnostno-technických predpisov a noriem platných v čase tlače.

Originál návodu na obsluhu je v nemčine. Všetky ďalšie jazykové verzie sú prekladom originálu návodu na obsluhu.

2 Bezpečnosť

Tento návod na obsluhu obsahuje základné pokyny, ktoré je nutné dodržiavať pri inštalácii a prevádzke. Preto je potrebné, aby si pred inštaláciou a uvedením do prevádzky tento návod na montáž a obsluhu bezpodmienečne prečítal montér a tiež príslušný odborný personál/prevádzkovateľ.

Okrem všeobecných bezpečnostných pokynov uvedených v tomto hlavnom bode k bezpečnosti je nevyhnutné dodržiavať aj špeciálne bezpečnostné pokyny uvedené v nasledujúcich hlavných bodoch s výstražnými symbolmi.

2.1 Označenie bezpečnostných upozornení

V tomto návode na montáž a obsluhu sú použité bezpečnostné pokyny týkajúce sa vecných škôd a ublíženia na zdraví a sú rôzne znázornené:

- Bezpečnostné pokyny týkajúce sa ublíženia na zdraví začínajú signálnym slovom a majú na začiatku príslušný **symbol**.
- Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vecných škôd začínajú signálnym slovom a sú znázornené **bez** symbolu.

Signálne slová

→ **Nebezpečenstvo!**

Nerešpektovanie má za následok smrť alebo ťažké zranenia!

→ **Varovanie!**

Nerešpektovanie môže viesť k (najťažším) zraneniam osôb!

→ **Upozornenie!**

Nerešpektovanie môže spôsobiť vecné škody a taktiež je možný vznik totálnej škody.

→ **Oznámenie!**

Užitočné oznámenie pre manipuláciu s výrobkom

Symbole

V tomto návode boli použité nasledujúce symboly:



Symbol všeobecného nebezpečenstva



Výstraha pred elektrickým napätím



Varovanie pred horúcimi povrchmi



Oznámenia

2.2 Kvalifikácia personálu

Personál musí:

- Byť vyškolený o miestnych platných bezpečnostných predpisoch.
- Mať prečítaný návod na montáž a obsluhu a musí ho pochopiť.

Personál musí mať nasledujúce kvalifikácie:

- Elektrické práce: Elektrické práce musí vykonávať odborný elektrikár.
- Montážne/demontážne práce: Odborný pracovník musí byť vyškolený v oblasti manipulácie s požadovanými nástrojmi a potrebnými upevňovacími materiálmi.

Definícia pojmu „elektrikár“

Odborný elektrikár je osoba s vhodným odborným vzdelaním, poznatkami a skúsenosťami, ktorá dokáže rozpoznať a zabrániť nebezpečenstvám v súvislosti s elektrinou.

2.3 Riziká pri nedodržaní bezpečnostných pokynov

Nerešpektovanie bezpečnostných informácií môže mať za následok ohrozenie osôb a výrobku/zariadenia. Nerešpektovaním bezpečnostných pokynov sa strácajú akékoľvek nároky na náhradu škody. Nedodržanie môže mať za následok predovšetkým nasledujúce ohrozenia:

- Ohrozenie osôb účinkami elektrického prúdu, mechanickými a bakteriologickými vplyvmi
- Ohrozenie životného prostredia presakovaním nebezpečných látok
- Vecné škody
- Zlyhanie dôležitých funkcií produktu/zariadenia
- Zlyhanie predpísaných postupov údržby a opravy

2.4 Bezpečnostné pokyny pre prevádzkovateľa

Dodržiavajte aktuálne predpisy týkajúce sa prevencie vzniku úrazov! Je nevyhnutné vylúčiť ohrozenia vplyvom elektrickej energie! Dodržiavajte nariadenia miestnych alebo všeobecných predpisov [napr. IEC, VDE atď.] a miestnych dodávateľov energií!

Toto zariadenie smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí len vtedy, keď budú pracovať pod dozorom zodpovednej osoby alebo keď

budú poučené o bezpečnom používaní zariadenia a keď porozumejú nebezpečenstvu vyplývajúcejmu z jeho používania. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.

2.5 Bezpečnostné pokyny pre inšpekčné a montážne práce

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby všetky inšpekčné a montážne práce vykonával oprávnený a kvalifikovaný odborný personál, ktorý dôkladným štúdiom návodu na montáž a obsluhu získal dostatočné informácie.

Práce na produkte/zariadení sa môžu vykonávať len vtedy, ak sú tieto odstavené. Postup pre odstavenie produktu/zariadenia, ktorý je opísaný v návode na montáž a obsluhu, je nutné bezpodmienečne dodržať.

Bezprostredne po ukončení prác musia byť všetky bezpečnostné a ochranné zariadenia opäť namontované, resp. uvedené do funkcie.

2.6 Svojevoľná úprava a výroba náhradných dielov

Svojevoľná úprava a výroba náhradných dielov ohrozuje bezpečnosť výrobu/personálu a má za následok stratu platnosti vyhlásení výrobcu, ktoré sa týkajú bezpečnosti.

→ Zmeny na produkte vykonávať len po dohode s výrobcom.

→ Používať len originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.

Použitím iných dielov zaniká zodpovednosť za škody, ktoré na základe tohto použitia vzniknú.

2.7 Nepripustné spôsoby prevádzkovania

Prevádzková bezpečnosť dodaného produktu je zaručená len pri používaní v súlade s účelom podľa odseku 4 návodu na montáž a obsluhu. Hraničné hodnoty uvedené v katalógu/liste údajov nesmú byť v žiadnom prípade nedosiahnuté, resp. prekročené.

3 Preprava a prechodné uskladnenie

3.1 Rozsah dodávky

Smart IF Modul Stratos	<ul style="list-style-type: none"> • Smart IF Modul Stratos • Návod na montáž a obsluhu
Smart IF Modul	<ul style="list-style-type: none"> • Smart IF Modul • Návod na montáž a obsluhu • Kovový elektromagneticky kompatibilný prívod vedenia (1x Pg 7, 1x Pg 9)

Tab. 1: Rozsah dodávky

3.2 Kontrola prepravy

Po dodaní bezodkladne skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniam a či je dodávka kompletná. V prípade potreby okamžite dodávku reklamujte.

UPOZORNENIE**Poškodenie v dôsledku nesprávnej manipulácie pri preprave a uskladnení!**

Počas prepravy a prechodného uskladnenia je nutné prístroj chrániť pred vlhkosťou, mrazom a mechanickým poškodením.

4 Účel použitia

- IF moduly Smart sú určené na externé riadenie a hlásenie prevádzkových stavov čerpadiel Wilo.
- IF moduly Smart **nie sú určené** na bezpečnostné vypínanie čerpadla.

**NEBEZPEČENSTVO****Ohrozenie života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!**

Pri neodbornom zaobchádzaní hrozí riziko smrteľného zranenia zásahom elektrickým prúdom!

- Nikdy nepoužívajte riadiace vstupy ako bezpečnostné funkcie.
- Modul nemontujte do kompaktných prístrojov.

4.1 Kompatibilita firmvéru

Aby ste zabezpečili funkcie modulu, je nevyhnutná nasledujúca verzia firmvéru produktu, do ktorej sa nainštaluje modul:

Smart IF Modul Stratos

Čerpadlo	Verzia	Poznámka
Wilo-Stratos	≥ 5.09	

Tab. 2: Verzia firmvéru Smart IF Modul Stratos

Smart IF modul**OZNÁMENIE**

Verziu firmvéru (SW) môžete zobraziť prostredníctvom menu < 4.4.2.0 >.

Čerpadlo	Verzia	Poznámka
Wilo-TOP-E	Nekompatibilné	
Wilo-Stratos GIGA	≥ 1.00	

Čerpadlo	Verzia	Poznámka
Wilo-Stratos GIGA B	≥ 1.00	
Wilo-BL-E	≥ 1.00	
Wilo-IP-E/DP-E	≥ 3.00	LCD displej
Wilo-IL-E/DL-E	≥ 4.00	Displej LC-Matrix
Wilo-IL-E/DL-E	Nekompatibilné	Displej LC-Segment
Wilo-Helix EXCEL	≥ 1.00	
Wilo-MVIE/MVISE/MHIE/HELIX VE (1,1 – 4 kW)	≥ 3.00	LCD displej
Wilo-MVIE/MVISE/MHIE/HELIX VE (5,5 – 7,5 kW)	≥ 4.00	LCD displej
Wilo-MVIE/MVISE/MHIE/HELIX VE (11 – 22 kW)	≥ 1.00	LCD displej

Tab. 3: Verzia firmvéru Smart IF Modul



OZNÁMENIE

Čerpadlá typového radu IL-E sa nemôžu prevádzkovať s IF modulmi.

Kompatibilitu produktov, ktoré vyššie nie sú uvedené, nájdete na adrese www.wilo.com/automation.

4.2 Varianty čerpadiel

Čerpadlá s odlišným rozsahom funkcií

V prípade čerpadiel konštrukčných radov Stratos GIGA, Stratos GIGA B, BL-E, IP-E/DP-E a IL-E/DL-E sa môžu funkcie odlišovať.

Ak pri čerpadle nie je na displeji k dispozícii menu < 5.7.2.0 > „Korekcia hodnoty tlaku“, ide o variant čerpadla. Nasledujúce funkcie vtedy nie sú k dispozícii:

- Korekcia hodnoty tlaku
- Zapínanie a vypínanie zdvojeného čerpadla s optimalizáciou účinnosti
- Zobrazenie tendencie prietoku
- Prevádzkový režim $\Delta p-v$ (VAR_DIFFPRESS)

5 Údaje o výrobku

5.1 Typový kľúč

Príklad: Smart IF Modul Stratos	
Smart IF modul	= modul rozhrania
Stratos	= vhodný len pre tento konštrukčný rad

Tab. 4: Typový kľúč

5.2 Technické údaje

Technické údaje	
Všeobecné údaje	
Prierez svorky (s jemným lankom bez puzdra)	1,5 mm ² (max)
Prúdový obvod	Bezpečné nízke napájacie napätie, galvanicky oddelené
Mechanické zásuvné cykly	250
Bezpečnosť podľa EN 60335	Napätie až 230 V, systém TN/TT
Rozhranie Wilo Net	
Dĺžka vedenia	200 m (max)
Zakončovací odpor	120 Ω (integrovateľný, spínateľný)
Digitálne rozhranie snímača	
Rozhranie	3,3 V digitálny, poloduplexný
Dĺžka vedenia	max 3 m
Bezdrôtové rozhranie	
Rozhranie	Bluetooth® LE 4.0
Profil	Periférny server GATT
Frekvenčné pásmo	2 400,0 – 2 483,5 MHz
Maximálny výkon vysielania	<10 dBm (EIRP)

Tab. 5: Technické údaje

6 Popis a funkcia

IF moduly Smart rozširujú zariadenie o komunikačné rozhrania pre rôzne štandardné úrovne.

Ďalšie informácie na adrese www.wilo.com/automation.

6.1 Wilo Net

Wilo Net je pripojenie pre spojenie s bránou Gateway.

6.2 Rozhranie Bluetooth

Rozhranie Bluetooth na bezdrôtový dátový prenos a ovládanie čerpadla na diaľku pomocou smartfónu alebo tabletu.

6.3 Digitálne rozhranie snímača

Digitálne rozhranie snímača umožňuje pripojenie nasledujúcich snímačov:

→ Montážna súprava pre teplotný snímač Wilo-Smart (voliteľné príslušenstvo)

Ponorný snímač teploty s označením „1“ slúži na zaznamenávanie teploty prívodu.

Snímač s označením „2“ slúži na zaznamenávanie teploty spätného toku.

7 Inštalácia a elektrické pripojenie

Elektrické pripojenie smie vykonávať výlučne kvalifikovaný elektrikár v súlade s platnými predpismi!

**NEBEZPEČENSTVO****Ohrozenie života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!**

- Vylúčiť ohrozenia vplyvom elektrickej energie.
- Dodržiavať nariadenia miestnych alebo všeobecných predpisov [napr. IEC, VDE atď.] a miestnych dodávateľov energií.

**NEBEZPEČENSTVO****Ohrozenie života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!**

Pred všetkými prácami odpojte zdroj napájania napätím a zabezpečte ho proti opätovnému zapnutiu. Práce na regulačnom module sa môžu začať až po uplynutí 5 minút kvôli prítomnosti zdraviu ohrozujúceho dotykového napätia.

Skontrolujte, či sú všetky prípojky (aj beznapäťové kontakty) bez napätia.

**VAROVANIE****Poranenia osôb!**

- Dodržiavať aktuálne predpisy týkajúce sa prevencie vzniku úrazov.

7.1 Inštalácia IF modulu Stratos Smart

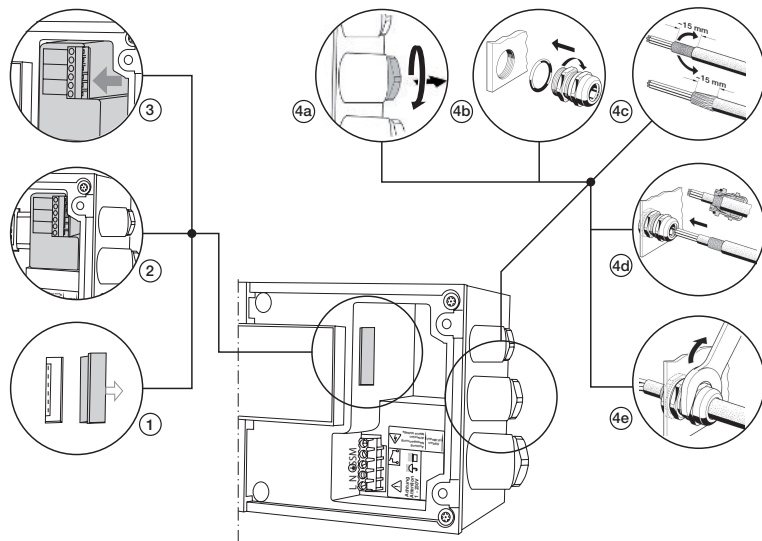


Fig. 1: Inštalácia IF modulu Smart

- Odstráňte kryt svorkovej skrine čerpadla (pozri návod na montáž a obsluhu čerpadla).
- Odstráňte kryt (1).
- IF modul pred kontaktom so zástrčkou umiestnite tak, aby viedol do zástrčky (2).
- Zatlačte IF modul na doraz tak, že na konektor dosky zatlačíte rovnomerným bočným tlakom.
- Zaskrutkujte prítomné spoje Pg 9 a Pg 7 (4a).
- Zaskrutkujte kovové elektromagneticky kompatibilné prívody vedenia (4b).
- Odkryte tienový kábel, pripravte si tienenie a odizolujte lanko (4c).
- Kábel vedte cez prívod vedenia (4d).
- Prívody vedenia zaskrutkujte napevno (4e).

7.2 Inštalácia IF modulov Smart

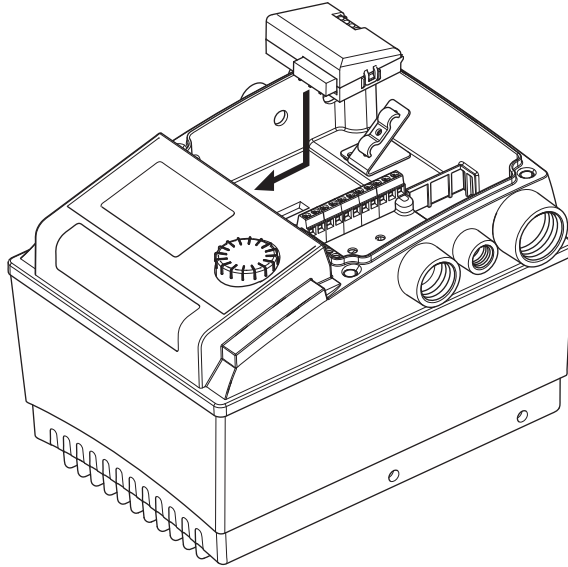


Fig. 2: Inštalácia IF modulov Smart pre čerpadlá do 4 kW

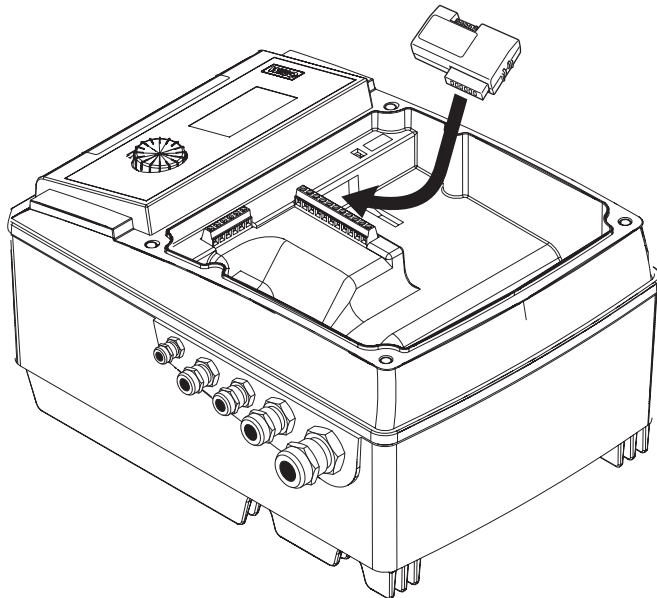


Fig. 3: Inštalácia IF modulu Smart pre čerpadlá od 5 do 7,5 kW

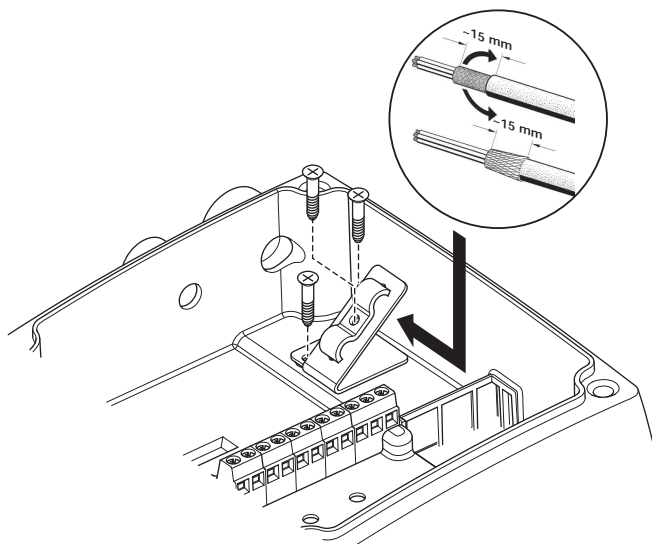


Fig. 4: Pripojenie tienenia vedenia pre čerpadlá do 4 kW

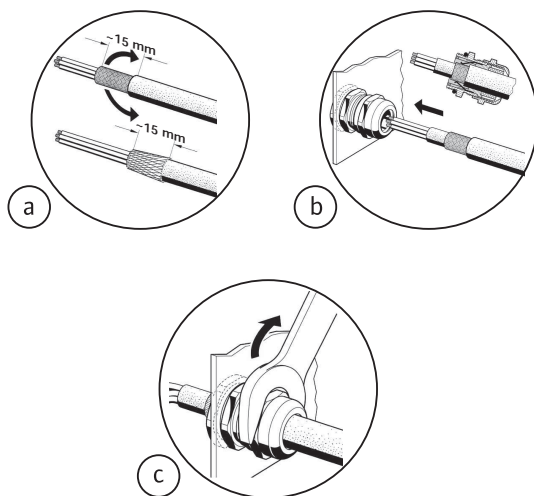


Fig. 5: Pripojenie tienenia vedenia pre čerpadlá od 5 do 7,5 kW

- Odstráňte kryt svorkovej skrine čerpadla (pozri návod na montáž a obsluhu čerpadla).
- Odoberte kryt.
- Čerpadlá do 4 kW (Fig. Inštalácie IF modulov Smart pre čerpadlá do 4 kW):**
- IF modul pred kontaktom so zástrčkou umiestnite tak, aby viedol do zástrčky.

- Zatlačte IF modul na doraz tak, že na konektor dosky zatlačíte rovnomerným bočným tlakom.
 - Namontujte upínací plech.
 - Odkryte tienový kábel, pripravte si tienenie a odizolujte lanko (a).
 - Kábel vedte cez prívod vedenia.
 - Prívody vedenia zaskrutkujte napevno.
 - Uloženie tienenia vedenia s objímkou na upínacom plechu.
- Čerpadlá od 5 kW do 7,5 kW (Fig. Inštalácie IF modulu Smart pre čerpadlá od 5 do 7,5 kW):**
- IF modul pred kontaktom so zástrčkou umiestnite tak, aby viedol do zástrčky.
 - Zatlačte IF modul na doraz tak, že na konektor dosky zatlačíte rovnomerným bočným tlakom.
 - Odkryte tienový kábel, pripravte si tienenie a odizolujte lanko (a).
 - Zavedte kábel cez prívod vedenia tak, aby tienenie vedenia v elektromagneticky kompatibilnom prívode vedenia bolo bezpečne kontaktované (b).
 - Prívody vedenia zaskrutkujte napevno (c).

7.3

Elektrické pripojenie

**NEBEZPEČENSTVO****Ohrozenie života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!**

Elektrické pripojenie musí vykonať elektroinštalatér schválený miestnym dodávateľom energií a podľa platných miestnych predpisov [napr. predpisy VDE].

UPOZORNENIE**Prekročenie maximálneho krútiaceho momentu sa modul môže poškodiť!**

Maximálny ťahovací moment zvieracích skrutiek je 0,2 Nm. Pri prekročení sa modul môže poškodiť.

1. Inštaláciu vykonajte podľa predchádzajúceho odseku.
2. Vykonajte elektrickú inštaláciu čerpadla podľa zadaní z príslušného návodu na montáž a obsluhu.
3. Technické údaje prúdových obvodov, ktoré sa majú pripojiť, skontrolujte z hľadiska znášanlivosti s elektrickými údajmi IF modulu Smart.
4. Žily pripojte podľa obrázku.

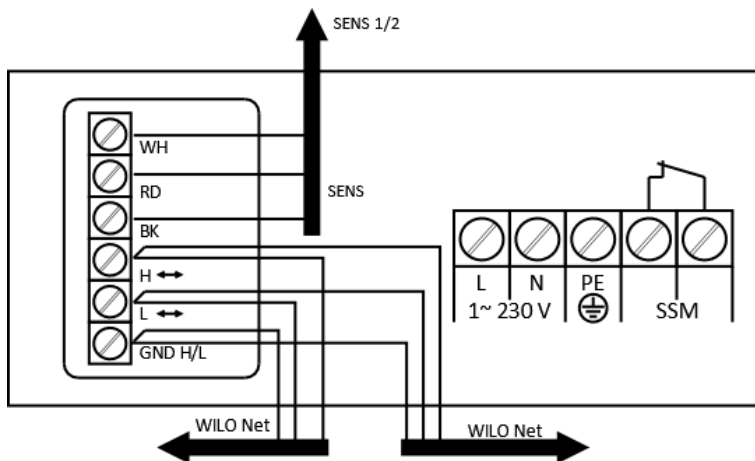
Pripojenie IF modulu Wilo-Smart Stratos:

Fig. 6: Pripojenie

1. Položte prichádzajúce/odchádzajúce vedenie BUS H/L a GND pre Wilo Net.
2. Žily digitálneho snímača teploty položte podľa farieb (WH - biela, RD - červená, BK - čierna).

**OZNÁMENIE**

Zdvojené čerpadlo Wilo-Stratos sa nesmie používať s IF modulom Wilo-Smart Stratos!

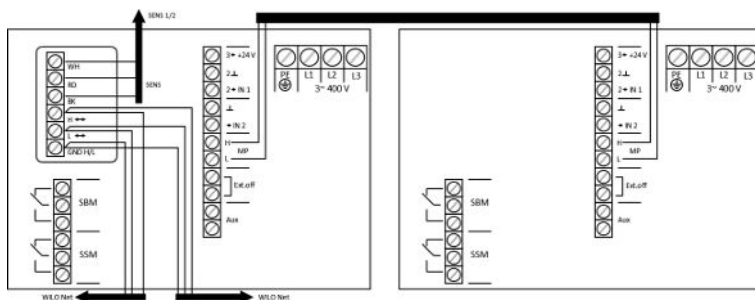
Pripojenie IF modulu Wilo-Smart:

Fig. 7: Pripojenie

1. Položte prichádzajúce/odchádzajúce vedenie BUS H/L a GND pre Wilo Net.

2. Žily digitálneho snímača teploty položte podľa farieb (WH – biela, RD – červená, BK – čierna).

8 Uvedenie do prevádzky/kontrola funkcie



OZNÁMENIE

Odporúča sa kontrola v spojení s pripojeným zariadením.


Pre niektoré nastavenia je potrebný návod na obsluhu čerpadla.

8.1 Nastavenia

Smart IF Modul Stratos	Ak chcete vykonať nastavenia čerpadiel Stratos, prečítajte si návod na montáž a obsluhu konštrukčného radu Stratos.
Smart IF Modul	Ak chcete vykonať nastavenia v menu < 5.x.x.x >, DIP-spínač 1 (bez symbolu kľúča) pod krytom svorkovnice nastavte na „ON“.

Tab. 6: Nastavenia

8.2 Wilo Net ID

Smart IF Modul Stratos	Nastavte Wilo Net ID v menu čerpadla  Tlačidlom OFF deaktivujete rozhranie.
Smart IF Modul	Nastavte Wilo Net ID v menu čerpadla < 5.2.3.0 >. Tlačidlom OFF deaktivujete rozhranie.

Tab. 7: Wilo Net ID

8.3 Parameter A – zablokovanie Bluetooth

Smart IF Modul Stratos	Hodnota 0 umožňuje spáročovanie s prístrojom, pričom hodnota 1 páročovanie zablokuje. Ak nechcete povoliť žiadne ďalšie koncové zariadenia, nastavte hodnotu 1.
Smart IF Modul	Hodnota 0 umožňuje spáročovanie s prístrojom, pričom hodnota 1 páročovanie zablokuje. Ak nechcete povoliť žiadne ďalšie koncové zariadenia, nastavte hodnotu 1. Parameter A sa nastaví v menu < 5.2.4.0 >.

Tab. 8: Parameter A – zablokovanie Bluetooth

8.4 Parameter C – vymazať Bluetooth kľúč pre pripojenie

Ak chcete vymazať všetky kľúče pre pripojenie Bluetooth (spárované zariadenia), ako parameter zadajte hodnotu 1. Po vykonaní príkazu hodnota automaticky preskočí na hodnotu 0.

Vymazaním kľúčov pre pripojenie sa všetky spárované prístroje oddelia. Tým zabráni- te, že predtým spárované prístroje prípadne neskôr získajú neoprávnený prístup. Spolu s blokovaním A je možné okruh kontrolovať prostredníctvom oprávnených vzdialených ovládačov.

Smart IF Modul Stratos	Ak chcete vymazať všetky kľúče pre pripojenie Bluetooth (spárované za- riadenia), ako parameter zadajte hodnotu 1. Po vykonaní príkazu hodnota automaticky preskočí na hodnotu 0.
Smart IF Modul	Ak chcete vymazať všetky kľúče pre pripojenie Bluetooth (spárované za- riadenia), ako parameter zadajte hodnotu 1. Po vykonaní príkazu hodnota automaticky preskočí na hodnotu 0. Parameter C sa nastavuje v menu < 5.2.5.0 >.

Tab. 9: Parameter C – vymazať Bluetooth kľúč pre pripojenie

8.5 Parameter E – aktivácia Bluetooth

Smart IF Modul Stratos	Ak chcete aktivovať rozhranie Bluetooth, zadajte hodnotu 1, ak ho chce- te deaktivovať, zadajte hodnotu 0.
Smart IF Modul	Ak chcete aktivovať rozhranie Bluetooth, zadajte hodnotu 1, ak ho chce- te deaktivovať, zadajte hodnotu 0. Parameter E sa nastavuje v menu < 5.2.6.0 >.

Tab. 10: Parameter E – aktivácia Bluetooth

9 Údržba

Moduly popísané v tomto návode sú v zásade bezúdržbové.

10 Poruchy, príčiny, odstránenie

Opravy smie vykonávať len odborný personál!



NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Vylúčte ohrozenia vplyvom elektrickej energie!

- Pri všetkých údržbových a opravárenských prácach odpojte čerpadlo od sieťové- ho napätia a zaistite ho proti nepovolanému opätovnému zapnutiu.
- Poškodenia pripájacieho vedenia siete smie odstraňovať zásadne iba kvalifikova- ný elektroinštalatér.

**VAROVANIE****Nebezpečenstvo obarenia!**

Pri vysokých teplota média a systémových tlakoch nechajte čerpadlo najskôr vychladnúť a systém zbavte tlaku.

Poruchy	Príčina	Odstránenie
Hodnota prietoku nie je k dispozícii.	Verzia čerpadla R1 (bez tlakového snímača)	Nainštalujte tlakový snímač.
Hodnota prietoku nie je k dispozícii.	Viacstupňové čerpadlo (Helix a iné)	S týmto čerpadlom to nie je možné.
Hodnota prietoku nie je k dispozícii.	Suchobežné čerpadlá jedноступňové (IL-E a iné) v režime n-c (CONST_SPEED)	Zmeňte prevádzkový režim na dp-c/dp-v.
Hodnota prietoku nepresná.	Viskozita ovplyvnená aditívami.	
Požadovaná hodnota nebude dosiahnutá.	Hranica výkonu alebo počtu otáčok čerpadla je dosiahnutá.	Zníženie požadovanej hodnoty.
	Viacstupňové čerpadlo (Helix a iné): Maximálna hodnota je v meracom rozsahu snímača, nie max. dopravná výška čerpadla	

Tab. 11: Poruchy, príčiny porúch a ich odstraňovanie

Ak sa prevádzková porucha nedá odstrániť, obráťte sa na odborný servis alebo na najbližšiu servisnú službu Wilo, resp. jej zastúpenie.

11 Náhradné diely

Objednávanie náhradných dielov sa realizuje prostredníctvom miestnych odborných servisov a/alebo servisnej služby Wilo. Aby sa predišlo dodatočným otázkam a nesprávnym objednávkam, pri každej objednávke uvádzajte všetky údaje z typového štítka modulu a čerpadla.

12 Odstránenie

12.1 Informácia o zbere použitých elektrických a elektronických výrobkov

Likvidácia v súlade s predpismi a správna recyklácia tohto výrobku zabráni škodám na životnom prostredí a ohrozeniu zdravia osôb.



OZNÁMENIE

Likvidácia s domovým odpadom je zakázaná!

V Európskej únii sa tento symbol môže objaviť na výrobku, obale alebo v sprievodnej dokumentácii. To znamená, že príslušné elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

Pre správnu manipuláciu, recykláciu a likvidáciu príslušných použitých výrobkov dodržte nasledujúce body:

- Tieto výrobky odovzdajte len do certifikovaných zberní, ktoré sú na to určené.
- Dodržte miestne platné predpisy!

Informácie o likvidácii v súlade s predpismi si vyžiadajte na príslušnom mestskom úrade, najbližšom stredisku na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, u ktorého ste si výrobok kúpili. Ďalšie informácie týkajúce sa recyklácie nájdete na www.wilo-recycling.com.

Technické zmeny vyhradené!



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihen,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries,

**Smart IF-Modul Stratos
Smart IF-Module**

(The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

_ LOW VOLTAGE 2014/35/EU / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE 2014/35/EU / BASSE TENSION 2014/35/UE

_ ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY 2014/30/EU / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE 2014/30/EU / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2014/30/UE

_ RADIO EQUIPMENT - DIRECTIVE 2014/53/EU / FUNKANLAGEN - RICHTLINIE 2014/53/EU / EQUIPEMENTS RADIOELECTRIQUES 2014/53/UE

_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863 / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE 2011/65/EU + 2015/863 / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES 2011/65/UE + 2015/863

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

**EN 62479:2010; EN 61010-1:2010+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN 61000-6-3:2007+A1:2011;
EN 61326-1:2013; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 489-1 V2.2.1 Draft; EN 301 489-17 V3.1.1; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2020.11.03
15:27:35 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Group Quality
WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p>(BG) - български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТГОВОРЕНИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС; Радиооборудване 2014/53/ЕС; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 ; както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предидната страница.</p>	<p>(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/UE; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/UE; Rádiová zařízení 2014/53/UE; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 ; a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p>(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavsprænding 2014/35/UE; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/UE; Radioudstyr 2014/53/UE; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p>(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ; Ραδιοεξοπλισμού 2014/53/ΕΕ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/ΕΕ + 2015/863 ; και επίσης με τα εξής αναρριωμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p>(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE; Equipos radioeléctricos 2014/53/UE; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p>(ET) - Eesti keel EL/ĒŪ VASTAVUSTEDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlusega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EL; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL; Raadioseadmete 2014/53/EL; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p>(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettävien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/UE; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/UE; Radiolaitteet 2014/53/UE; tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p>(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHÁIR COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur sío ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treochra seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Ísealvoltais 2014/35/AE; Comhoiriúnacht Leitcreamaighnéadach 2014/30/AE; Trealamh raidió 2014/53/AE; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p>(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/UE; Elektromagnetna kompatibilnost smjernica 2014/30/UE; Radio oprema 2014/53/UE; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p>(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe áültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/UE; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/UE; Rádióberendezések 2014/53/UE; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p>(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE; Apparecchiature radio 2014/53/UE; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p>(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema Įtampa 2014/35/UE; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/UE; Radijo Įranga 2014/53/UE; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p>(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJŪ</p> <p>WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES; Radioiekārtas 2014/53/ES; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p>(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikați f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu in mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE; Kompatibilità Elettranjanjetika 2014/30/UE; Tagħmir tar-radju 2014/53/UE; dwar ir-restrizzjoni tal-uzu ta' certi sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati ta' jsegwu imsemminja fil-paġna preċedenti.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p>(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/UE; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/UE; Radioapparatuur 2014/53/UE; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p>(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/UE; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE; Urządzeń radiowe 2014/53/UE; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p>(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/UE; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE; Equipamentos de rádio 2014/53/UE; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p>(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/UE; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE; Echipamente radio 2014/53/UE; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p>(SK) - Slovenčina EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/UE; Rádiové zariadenia 2014/53/UE; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p>(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/UE; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/UE; Radijska oprema 2014/53/UE; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p>(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/UE; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/UE; Radioutrustning 2014/53/UE; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p>(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Aıçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB; Taghmir tar-radju 2014/53/AB; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırladınan 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p>(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágsþennutílskipun 2014/35/ESB; Rafseguls-samhæfni-tílskipun 2014/30/ESB; Útvarpstæki 2014/53/ESB; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p>(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/UE; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/UE; Radio utstyr 2014/53/UE; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihen,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries,

Immersion Temp. Sensor 2x Digital Set

(The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863 / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE 2011/65/EU + 2015/863 / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES 2011/65/UE + 2015/863

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,

Digital unterschrieben von
Holger Herchenhein

Datum: 2020.12.02 10:37:55
+01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p>(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТСТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предидната страница.</p>	<p>(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p>(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p>(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δηλωσή είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p>(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p>(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSTEMMELUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustemmistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p>(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiesetusten mukaisia:</p> <p>tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p>(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHŪ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treochra seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuíbhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p>(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sjedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p>(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>egyves veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p>(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p>(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p>(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p>(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legisjazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemminja fil-paġna preċedenti.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p>(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p>(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p>(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p>(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p>(SK) - Slovenčina EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p>(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p>(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p>(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p>(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p>(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>



wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You